

# LIAISON



MINUSTAH • UNPOL • MAGAZINE

Winter 2011 • Hiver 2011

## ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AND CRIME MAPPING

### Évaluation environnementale et cartographie du crime



**PAGE 3**

Environmental Assessment and  
Crime Mapping

Évaluation environnementale et  
cartographie du crime

**PAGE 9**

UN delegation to the IAWP 2011  
Les Nations Unies et l'Association  
Internationale des femmes policières

**PAGE 7**

Officers trained to serve in  
corrections centers

Près de 300 nouveaux agents pour  
renforcer l'administration pénitentiaire

**PAGE 11**

UNPOL Distribute Much Needed Shoes  
as a part of a Community Initiative /  
Distributions de souliers a fin de  
promouvoir les initiatives communautaires



## Contents / Sommaire

- 02]** From the Desk of the Police Commissioner  
M. Marc Tardif  
Police Commissioner / Commissaire de Police
- 03]** Environmental Assessment and Crime Mapping /  
**05]** Évaluation environnementale et cartographie du crime  
Raymond Lamarre - MINUSTAH UNPol spokesperson / UNPol Porte-parole
- 07]** Officers Trained to Serve in Corrections Centers /  
**08]** Près de 300 nouveaux agents pour renforcer  
l'administration pénitentiaire en Haïti  
Correctional staff / L'unité correctionnel
- 09]** U.N. Delegation to the IAWP 2011 /  
**10]** Les Nations Unies et l'Association Internationale des femmes policières au  
Kentucky  
Ruth Roy - Team Leader/ Chef d'équipe
- 11]** UNPol Distribute Much Needed Shoes as a part of a Community Initiative /  
**12]** Distributions de souliers afin de promouvoir les initiatives  
communautaires  
Jonas Laurince - MINUSTAH journalist
- 13]** Generous Distribution at Jeremie's Hospital /  
**14]** Distribution à l'hôpital de Jérémie  
Didier Schott - MINUSTAH UNPol
- 15]** Our Honorees / Nos Médailleurs

### Editorial Staff and Contributors

M. Marc Tardif  
Police Commissioner / Commissaire de Police  
Serge Priam  
Sarah Holloch-Weingarten  
Marthe Makitu  
Johnny Richards  
Douglas Redmond  
Raymond Lamarre  
John Jaramillo  
Sergio Gonzale  
Denise Chiasson  
Ruth Roy  
Didier Schott  
Jonas Laurince

**Photos caption:** 03. Environmental Assessment and Crime Mapping / 07. Officers Trained to Serve in Correctional Centers / 09. UN Delegation to the IAWP 2011 / 11. Distributions of Shoes in Tabarre / 13. Generous Distribution at Jeremie's Hospital.

**Cover photo:** Flags of the Nations at Delta Camp.

## Du bureau du Commissaire de Police

**J**e suis heureux de présenter la quatrième et dernière édition du Journal UN Police «*LIASON*» pour l'année 2011.

Ce journal s'inspire de vos nombreuses contributions et initiatives pour sa réalisation. Depuis notre dernière publication vos actes de générosité n'ont cessé de se multiplier. La population haïtienne a bénéficié de votre bonté et de votre dévouement. Des enfants sans souliers vivant dans les camps ont été chaussés réduisant ainsi grandement la prolifération des maladies. D'autres, à l'hôpital de Jérémie, ils ont reçus des livres, des crayons et une bibliothèque fut emménagé grâce à vos nombreux dons.

Vous avez aussi participé au développement de la Police National d'Haïti comme le prévoit la Résolution 1892 (2009) du Conseil de Sécurité des Nation Unies. L'Unité Correctionnelle, dont fait l'objet un article dans cette édition, a contribué à la formation de 297 agents qui œuvrent maintenant au sein des centres correctionnels.

L'Unité de Personnes Déplacées (IDP) pour sa part, continue ses efforts de lutte contre la criminalité au sein des camps en cartographiant la criminalité et en évaluant les lieux. Cette démarche a déjà porté ses fruits en réduisant la criminalité au Camp Jean-Marie Vincent.

Au nom de la Composante de Police, je vous adresse nos meilleurs voeux de succès vers notre collaboration, en 2012, avec nos partenaires de la police nationale haïtienne.

## From the Desk of the Police Commissioner

**I** am pleased to present the fourth and final edition of the UN Police Journal, “Liaison” for 2011.

The magazine is based on your many contributions and efforts. Since our last publication your acts of generosity have continued to benefit the Haitian population. Shoeless children living in camps were provided desperately needed footwear therefore significantly reducing disease transmissions. Additionally, sick children at the hospital in Jeremie received books, pencils and numerous books that helped set up a library.

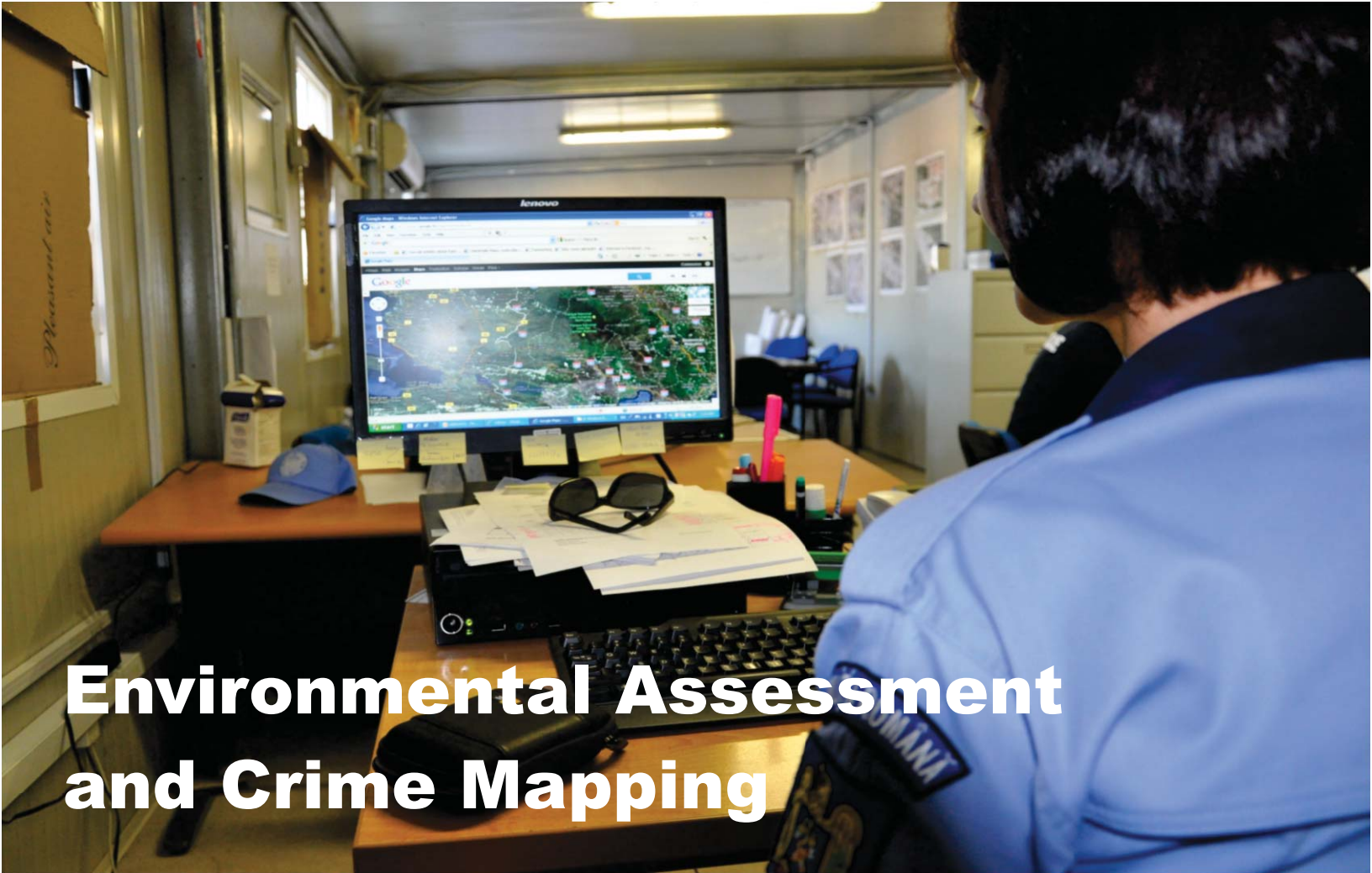
You also took part in the development of the Haitian National Police, as mandated by the United Nations Security Council Resolution 1892 (2009). The Corrections Unit, for example, assisted in training 297 officers who now work in various correctional facilities throughout the country. Elsewhere, the Internally Displaced Persons Unit (IDP), continues its efforts to fight crime by using two innovative tools; crime mapping and environmental assessment. This approach has proven successful in reducing crime at Camp Jean Marie Vincent.

On behalf of the Police component, I would to convey our best wishes towards our collaborative success with our Haitian National Police partners in 2012.



**Marc Tardif**  
**Police Commissioner /**  
**Commissaire de Police**

**Marc Tardif**  
**UN Police Commissioner in Haiti**  
**Commissaire de Police des Nations Unies en Haïti**



# Environmental Assessment and Crime Mapping

## **Two Innovative tools for reducing crime for the Internally Displaced Persons Unit (IDPU) Haiti.**

By: Raymond Lamarre, MINUSTAH UNPol Spokesperson.

Although eighteen months have passed since the earthquake that devastated Haiti many of the residents still live in its aftermath. Displaced throughout 1,000 temporary sites, 1.3 million people live in harsh conditions. While some have regained permanent residence over 600,000 displaced persons still live in substandard conditions. In many camps, there is no ready access to portable water, toilets, bathing facilities and medical services.

Adding to the difficult living conditions, the Haitian National Police (HNP), who were themselves recovering, had limited resources to respond to the growing security concerns. To assist the HNP, the United Nations authorized through Security Resolution 1927, a surge capacity of an additional 680 police officers and to strengthen the existing UN Police force for the recovery, reconstruction and stability efforts required to stabilize the country. Most would be responsible for security in various camps. As the population reorganized itself, so did numerous criminal gangs. In order to address the growing safety concerns with these camps, 400 UNPol Officers of the Internal Displaced Person Unit (IDPU) make continuous patrols of the various sites.

In order to strategically and collectively address safety and security, the Chief of the Internal Displaced Person Unit, Jean-Pierre Synnett in Port-au-Prince has implemented two innovative techniques to address and reduce criminality: 1) environmental assessments, and 2) crime mapping.

Three factors must be present for a crime to happen: a desire, a target, and an opportunity to commit that crime. While there is little that an individual can do to curtail or eliminate the perpetrators' desire, they can nevertheless influence the "target and opportunity" factors. This is where the police and the community have united to reduce crime. At Jean Marie-Vincent Camp "35,000 people share approximately 1.40 square miles and opportunities are everywhere.

We decided to have a multilayered approach to crime reduction" explained Jean-Pierre Synnett. The first approach was to respond with traditional policing methods. The IDPU unit along with the HNP doubled their personnel. "By increasing our presence in camps, we wanted to deter any possible expansion of criminal activity, but more needed to be done" added Synnett. In January 2011 the unit began strategically mapping all criminal activity within the camp which statistically reduced the amount of crime.

The objective was to create a database that would help the police identify not only where crimes happen but also when they occur, to whom and why. Perpetrators will maximize vulnerability to commit their crime. Identifying the types of crimes that are committed and where they occur, provided police with a solid basis to examine possible solutions.

For example, we noted that many of the Sexual and Gender Based Violence (SGBV) offences were committed around public bathrooms and that many offenders were gaining access to the camp by way of broken gates. Crime mapping has given us the intelligence required to assess information on crime trends to be more strategic with a preventive approach. “A geographical and environmental assessment could provide insight into how better to prevent those crimes from happening by reducing the opportunity and target factors” Fatima Yigit (UNPol criminal analyst technician).

“Opportunity” is the factor we can reduce to influence a perpetrator's desire to commit a crime. By conducting a physical examination where crimes are committed, the police were able to address opportunities and targets by correcting natural and physical flaws. “Who better to tell us of vulnerable points than the community members? They are an important partner in the process,” said Jean Pierre Synnett.

The United Nations Police together with the Haitian National Police and Community leaders examined the locations where their mapping had revealed a higher crime trend. Criminals tend to focus on dark, isolated and unprotected areas to commit crimes and an audit of the site allowed us to correct this flaw.

With the help of various humanitarian agencies, adequate and strategic solar-powered lighting was installed around public bathrooms and camp entry points, where mapping had revealed a high concentration of incidents. Proper lighting is effective not only in reducing crime; it also reduces the fear of crime. It was discovered that criminals were gaining access to the area via walls and fences which had been tampered with. By erecting appropriate and repairing appropriate and efficient fencing, it was possible to discourage easy access targets and opportunities.

Crime mapping and an environmental assessment contributed greatly to address crime and crime reduction at Jean Marie Vincent. “While much has been done to address the security concerns for Internally Displaced Individuals, we realize there is more that can be done”, concluded Jean Pierre Synnett.



*Adequate and strategic lighting was installed around public washroom.*

**“A geographical and environmental assessment could provide insight into how better to prevent those crimes from happening by reducing the opportunity and target factors”**

**Fatima Yigit (UNPol Criminal Analyst Officer).**



# Evaluation environnementale et cartographie du crime

## Deux outils innovants pour réduire la criminalité pour l'Unité des Personnes Déplacées Internes en Haïti.

Par: Raymond Lamarre, MINUSTAH UNPol, Porte-parole.

Bien que dix-huit mois soient passés depuis le tremblement de terre qui a dévasté Haïti en janvier 2010, de nombreux habitants vivent encore les conséquences du seisme. Placés dans 1000 sites temporaires, 1,3 million de personnes ont dû vivre dans des conditions difficiles. Alors que certains ont retrouvé des résidences permanentes, plus de 600,000 personnes déplacées vivent encore dans des conditions insalubres.

Dans de nombreux camps, il n'y a pas un accès facile à l'eau potable, aux toilettes, aux salles de bains et aux services médicaux. En plus des conditions de vie difficiles, la Police Nationale d'Haïti n'avait pas suffisamment de ressources pour répondre aux préoccupations sécuritaires croissantes.

Afin d'aider la PNH, les Nations Unies ont autorisés par la Résolution 1927 du Conseil de Sécurité, le déploiement de 680 policiers supplémentaires pour compléter la force UNPol existante pour la reconstruction et les efforts nécessaires pour stabiliser le pays, la plupart serait responsable de la sécurité dans les différents camps.

La population s'est réorganisée ainsi que les gangs criminels. Afin de répondre aux préoccupations sécuritaires dans ces camps, 400 officiers de UNPol de l'Unité des Personnes Déplacées Internes de Camps (IDPC) patrouillent continuellement les différents sites.

Afin de répondre stratégiquement et collectivement à la sûreté et la sécurité, le chef de l'Unité IDPC a mis en œuvre deux techniques permettant de traiter et réduire les possibilités criminelles. Les concepts de l'évaluation de l'environnement et de la cartographie de la criminalité, ont été lancés.

Trois facteurs doivent être présents pour la production d'un crime; 1) un désir, 2) une cible, et 3) une occasion de commettre ce crime. Alors qu'il y a peu qu'on peut faire pour limiter / éliminer le désir des auteurs, il est néanmoins possible d'influencer les facteurs « cible et opportunité ». C'est là où la Police et la Communauté se sont unies pour réduire la criminalité au camp Jean-Marie Vincent. « Dans ce camp 35,000 personnes partagent environ 2252 mètres carrés (m<sup>2</sup>) et les opportunités de commission de crime sont partout. Nous avons décidé d'avoir une approche multidimensionnelle de réduction de la criminalité », a déclaré Jean-Pierre Synnett, Chef de l'Unité des Camps de Personnes Déplacées Internes à Port au

La première approche a été celle d'une police traditionnelle. L'Unité d'IDPC ainsi que la Police Nationale d'Haïti ont doublé leur personnel. *«En augmentant notre présence dans les camps, nous espérons dissuader toute éventuelle expansion de l'activité criminelle, mais il est nécessaire de faire plus»*, a ajouté M. Synnett.

En janvier 2011, l'Unité d'IDPC a commencé une cartographie stratégique de toutes les activités criminelles dans le Camp. L'objectif était de créer une base de données qui pourraient aider la police à identifier non seulement où le crime se produit, mais, quand, contre qui et pourquoi. Les auteurs vont profiter de la vulnérabilité pour commettre leur crime. Par conséquent, identifier quels types de crimes sont commis et où ils se produisent a fourni la police une solide base d'examen de solutions possibles.

Nous avons noté que la majorité des infractions à caractère sexuel ont été commises autour des toilettes publiques et que de nombreux délinquants accèdent dans le camp par des portes brisées. La cartographie de la criminalité nous a donné l'information nécessaire sur les tendances du crime et permis d'être plus stratégiques dans une approche préventive.

*«Une évaluation géographique et environnementale pourraient donner un aperçu sur la façon de mieux empêcher ces crimes de se produire en agissant sur les facteurs opportunité et cible»*, a ajouté l'analyste de crime Mme. Fatima Yigit. "Opportunité" c'est ce que nous pouvons réduire afin d'influencer le désir de l'agresseur à commettre un crime.

En effectuant un examen physique, où les crimes sont commis, la police était en mesure d'influencer les facteurs «opportunité» et «cibles» en corrigeant les failles naturelles et physiques. *«Qui mieux que les membres de la communauté peut nous indiquer les points vulnérables? Ils sont un partenaire important dans le processus »*, a déclaré Jean-Pierre Synnett.

La Police des Nations Unies, avec la Police Nationale d'Haïti et les dirigeants communautaire ont examiné les lieux où leurs services de cartographie a révélé une plus grande tendance au crime. Sachant que les criminels ont tendance à se concentrer sur les zones sombres, isolées et non protégées pour commettre des crimes, un examen complet du site nous permis de minimiser ce facteur.

Avec l'aide de plusieurs organisations humanitaires, un éclairage adéquat a été installé autour des toilettes publiques et des points d'entrée où la cartographie avait révélé une concentration élevée d'incidents. *"Un bon éclairage est non seulement efficace pour la réduction du crime mais il réduit aussi la peur du crime»*, dit M. Lamarre.

De plus, en s'appuyant sur les ressources naturelles les plus abondantes d'Haïti, toutes les lumières sont à l'énergie solaire. En outre, les criminels ont eu accès à la zone par intermédiaire des murs et des barrières endommagés. Par la construction et la réparation des clôtures, il a été possible de dissuader des cibles d'accès facile et des opportunités.

La cartographie de la criminalité et une évaluation environnementale ont grandement contribué à la réduction de la criminalité au camp de personnes déplacées internes Jean-Marie Vincent, à Port-au-Prince. *"Alors que beaucoup a été fait pour répondre aux préoccupations sécuritaires des personnes déplacées internes, nous nous rendons compte qu'il y a plus qui peut être fait"*, a conclu Jean-Pierre Synnett.

**«Une évaluation géographique et environnementale pourraient donner un aperçu sur la façon de mieux empêcher ces crimes de se produire en agissant sur les facteurs opportunité» Mme. Fatima Yigit (UNPol technicien analyste de la criminalite).**

# Officers Trained to Serve in Corrections Centers

Submitted by: Corrections Unit

Following their graduation from their "Basic Police Training Entry-Level Course" in May 2011, 297 members of 22<sup>nd</sup> Promotion of the Haitian National Police (HNP) were selected to undergo a five week course to become Corrections Officers for the HNP Directorate of Penitentiary Administration (DPA).

Referencing the large number of officers, "The sense of urgency was there," said Jean Renald Rene trainer at the Corrections Unit of the United Nations Mission for Stabilization in Haiti (MINUSTAH). Overcrowding is not the only concern within the corrections system in Haiti but a shortage of prison officers was also noted.

Seventeen instructors of DPA, along with MINUSTAH's corrections Unit provided the required training between July 7 and August 12, 2011. Students were versed in fields such as; psychology, prisoner, human rights, appropriate use of force, prison security, prisoner escort, discipline, hostage taking and stress management.

It's important for Corrections Officers "understand what feelings, ideas and behaviors characterize inmates", indicated Michelle Carpentier one of the UNPOL course instructors. Graduates have learned that "every detainee retains their essential and basic human rights".



Having completed their training on 12 August 2011, the officers will serve in 17 corrections centers, primarily within the West Department, including a new center that will open in Croix-des-Bouquets.

They will join the 240 new HNP officers who completed their training in 2008. There are approximately 1,000 corrections officers currently overseeing more than 6,000 inmates throughout the country. Contributing to the achievement of this training were representatives from, Belgium, Burkina Faso, Canada, Germany, the United States of America, Senegal, Sweden and Zimbabwe.





# Près de 300 nouveaux agents pour renforcer l'administration pénitentiaire en Haïti.

Soumis par: L'Unité Correctionnel

A la fin de leur formation de base à l'académie de Police en Mai 2012, 297 membres de ce 22e promotion de la Police National d'Haïti (PNH) ont été sélectionnés pour suivre une formation spécialisée de cinq semaines pour devenir des agents pénitentiaires sous la Direction de l'Administration Pénitentiaire (DAP).

« L'urgence était la » indique Renald Jean René, formateur à l'Unité Correctionnel de la Mission des Nations Unies pour la Stabilisation en Haïti (MINUSTAH) pour expliquer le nombre important des policiers gradés affectés uniquement à l'administration pénitentiaire. Ceci, pour faire face à la surpopulation carcérale et l'insuffisance des agents pénitentiaires en Haïti.

C'est donc 17 instructeurs de la DAP avec l'appui de l'unité Correctionnel de la MINUSTAH qui se sont chargés d'offrir aux aspirants une formation spécialisée qui se déroulé entre le 17 juillet et le 12 août 2011. Pendant la formation, les aspirants ont été inculquées des notions entre autres sur la psychologie, l'escorte, l'accompagnement et la surveillance des détenues, le système judiciaire et leurs rôle dans un tribunal, les questions relatives aux droits de humains et l'usage de la force, la sécurité en prison, la discipline, la prise d'otages ainsi que la gestion du stress.

Pour Michelle Carpentier, formatrice à l'Unité Correctionnel de la MINUSTAH, il est important que l'agent pénitentiaire maîtrise « la psychologie en milieu carcéral » pour « comprendre les sentiments, les idées, et les comportements qui caractérisent les détenues ».

Concernant les droits des détenues, les agents pénitentiaires ont appris comment intégrer cet aspect conformément au principe que « toute personne incarcérée conserve les même droits et privilèges que toute les autres membres de la société sauf le droit civique et politique ainsi que la liberté de circuler en plein rue ». Les 297 agents pénitentiaires qui sont arrivées au terme de leurs formations, attendent d'être déployés dans les 17 prisons du pays, notamment dans le Département de l'Ouest d'ou s'ouvrira bientôt la prison de Croix-des-Bouquets.

Ces 297 nouveau agents pénitentiaires, viennent s'ajouter aux 240 agents qui avaient fait l'objet d'un recrutement spécial en fin 2007 et ont terminés leurs formations en 2008. En tout, on peut dénombrer quelque 1.000 agents pénitentiaires repartit sur tout le territoire Haïtien pour une population carcéral d'un peu plus de 6.000 détenues. Les agents provenant de neuf pays ont contribué à la réalisation de cette formation dont l'Allemagne, la Belgique, le Burkina Fasso, le Canada, les États-Unis, le Sénégal, la Suède et le Zimbabwe.



# Three MINUSTAH UNPOL Officers Attend the International Association of Women in Policing (IAWP) Conference



Ruth Roy - UNPOL Team Leader

During August 21-25, 2011, a UN delegation led by United Nations Deputy Secretary General Dr. Asha-Rose Migiro and the highest ranking United Nations Police official, Police Adviser Ann-Marie Orlor, attended the 2011 International Association of Women in Policing (IAWP) conference in Lexington, Kentucky.

Three female officers from MINUSTAH including Insp. Ruth Roy (Canada), Col. Claudia Lupea (Romania) and Juliette Kouadio (Ivory Coast) attended the conference to represent the UN and their respective countries. These officers experienced some of the very best training available from a high caliber of international speakers on a wide range of issues.

Since its inception in 1915 as the International Police women's Association, IAWP has worked to ensure that women's lives are free from discrimination and that their contributions are recognized and are treated with respect and dignity. The mission of the IAWP is to strengthen, unite and raise the profile of women in criminal justice internationally, working in partnership with the United Nations.



United Nation's participation in this conference provided an opportunity for the IAWP delegates interested in UN Peacekeeping to be assessed on their proficiency in language, driving and shooting expertise and to determine if they meet the minimum criteria for participation in UN Police deployment operations. It also provided the over 500 police women from some 52 different countries the opportunity to speak directly to other police women who have served or are serving in UN peace keeping missions.

The 2011 United Nations International Female Peacekeeper Award was presented to Deputy Superintendent Shahzadi Gulfam from the Pakistan Police during the opening ceremony of the event. She is currently deployed in the UN mission in East Timor as UNPOL team leader for the Vulnerable Persons Unit in the capital, Dili.

Twelve award applications including MINUSTAH UNPOL Claudia Lupea, which represented female police officers from 11 countries serving in seven United Nations peace missions worldwide, were recommended for consideration for this prestigious award.

# Les Nations Unies et l'Association Internationale des femmes policières au Kentucky



Ruth Roy - Chef d'équipe

Une délégation des Nations Unies dirigée par le Secrétaire Général adjoint, le Dr. Asha-Rose Migiro et la plus haute gradée de la police des Nations Unies, Conseiller de la police Ann-Marie Orlor, a assisté à la conférence de l'Association Internationale des Femmes Policières (AIFP) à Lexington, Kentucky du 21 au 25 août 2011.

Trois femmes policières de la MINUSTAH incluant l'insp. Ruth Roy (Canada), la Col. Claudia Lupea, (Roumanie) et Juliette Kouadio (Cote d'Ivoire) ont assisté à cette conférence afin d'y représenter les Nations Unies et leurs pays respectifs. Ces officiers ont profité de la vaste expérience des meilleurs formateurs orateurs et internationaux disponibles.

Depuis sa création en 1915, l'Association International des Femmes Policières (AIFP) travaille afin d'assurer que les femmes ne soient pas victime de discrimination, que leur contribution soit reconnue et qu'elles soient traitées avec respect et dignité. La mission de l'AIFP est de renforcer, unifier et rehausser le profil des femmes dans la justice pénale à l'échelle internationale, travaillant de concert avec les Nations Unies.



La participation des Nations Unies à cette conférence a été l'occasion d'évaluer les aptitudes linguistiques, de conduite et de tir des délégués de l'IAWP intéressés aux missions de paix des Nations Unies. Cette conférence a aussi permis à plus de 500 femmes policières provenant de cinquante deux pays l'opportunité de partager directement avec d'autres femmes policières qui ont servi ou qui servent encore dans les missions de maintien de la paix des Nations Unies.

Lors de la cérémonie d'ouverture, le prix de «distinction des Nations Unies pour les femmes travaillant au maintien de la paix internationale» de 2011 fut présenté au Surintendant-Adjoint de la police du Pakistan, madame Shahzadi Gulfam. Cette dernière est présentement chef d'équipe pour l'Unité des Personnes Vulnérables au Timor Oriental.

Douze applications représentant les femmes policières de onze pays servant dans sept missions maintien de la paix, incluant celle du MINUSTAH UNPOL Claudia Lupea, furent présentées pour cette prestigieuse distinction.

# UNPol Distribute Much Needed Shoes as Part of a Community Initiative

By: Jonas Laurince, MINUSTAH journalist

Last August, members of the Internally Displaced Person Unit (IDP) together with the Haitian National Police (HNP) distributed over 150 pairs of shoes and several other items to victims living in the Lycée Jean Marie-Vincent Camp (JMV) located in the town of Tabarre, Port-au-Prince (West Department). These shoes were badly needed according to a delighted Marjorie Francis, a resident of the Camp. "This is a nice gesture since there were many children in the camp who walk barefoot."

"One of the objectives of this was to bring the police and the people living in camps closer," said the Head of the IDP camps, Jean-Pierre Synnett.

"They [shoes] arrived at the right time. There are kids who have no shoes and this will be of great importance especially at the eve of going back to school...and we thank the UNPol and HNP officers for this," Camp Leader John Wilson Laguerre commented.

At Lycée Jean-Marie Vincent Camp, 1,628 people from 157 families faced many health and security problems, according to Mr. Laguerre. Security is provided by officers of the HNP and UNPol.

Albert Joseph thanked the UNPol Officers for this gesture and believes that the Haiti's collaborators can help the population be more independent. "I expect friendly countries teach us stand on our own two feet - by educating our young people and helping them to learn a trade - instead making us dependant all the time."

The distribution of shoes in IDP camps is a first for the UNPol Officers according to Mr. Synnett "this project is a bridge building endeavor by our officers and for the benefit of the community... we want them [the community] to know that we don't only perform arrests with the HNP, but also contribute in its community development initiatives," added Mr. Synnett.

We will be following in our next edition, a similar initiative where the U.N Police Officers will be distributing 3,000 school books to assist teachers in classrooms. "These books, like the shoes, are donations from students and teachers who wanted to help victims of the 2010 earthquake. Other similar projects are in the works".

"This is our contribution as police officers, as humanitarians and good will ambassadors. These are very important strategies", said Synnett.



# Distributions de souliers afin de promouvoir les initiatives communautaires

Rédaction : Jonas Laurince

La UNPol de concert avec la police nationale d'Haïti ont distribués 150 paires de chaussures et plusieurs autres articles aux victimes du séisme vivant dans le camp de déplacé se trouvant au Lycée Jean-Marie Vincent, dans la commune de Tabarre. Ces souliers sont destinés aux enfants qui vivent dans ce camp et qui en ont vraiment besoin, d'après Marjorie François, une des habitantes du camp Jean-Marie Vincent. « Cette distribution est un beau geste puisqu'il y avait beaucoup d'enfants dans le camp qui marchaient pieds nus », s'est-elle réjouie.

Pour sa part le Chef de la section des camps de déplacés, Jean-Pierre Synnett de la UNPol, a précisé que « l'objectif de cette activité communautaire est un rapprochement entre la UNPol, la Police Nationale d'Haïti et sa population vivant dans des camps de déplacés ».

Cette distribution a été très bien accueillie par la population. « Ces souliers sont arrivés au bon moment. Il y a des enfants qui n'avaient pas de chaussures et cette distribution est une grande amélioration pour eux, surtout avec la réouverture des classes. Nous remercions la UNPol pour cela », s'est réjoui l'un des responsables du camp Jean-Marie Vincent, Jean-Wilson Laguerre.

Dans ce camp où, selon M. Laguerre, 157 familles se retrouvent, soit 1628 personnes de la population fait face à de nombreux problèmes d'ordre sanitaire, dont le choléra. La sécurité est assurée par des agents de la PNH et de l'UNPol. « On a déjà recensé plusieurs cas, mais on n'a pas eu de personnes décédées suite à cette maladie », reconnaît M. Laguerre.

Albert Joseph tout en remerciant la UNPol pour ce geste, croit que les pays amis d'Haïti puissent aider les haïtiens à devenir plus autonome. « J'attends que les pays amis nous apprennent à pêcher – en instruisant les jeunes, en les aidant à apprendre un métier – au lieu de nous aider tout le temps, car on est un peuple comme tous les autres », souhaite-t-il.

La distribution des souliers est une grande réalisation par la UNPol dans les camps. D'après M. Synnett, « ce projet est de la UNPol dans le cadre de la MINUSTAH de concert avec la PNH ». « Nous voulons quand nous sommes en support à la PNH ce n'est pas que de supporter la répression ou des arrestations, c'est aussi de supporter des stratégies de rapprochement », a précisé M Synnett.

Dans le cadre de ce même projet, la UNPol va distribuer environ 3000 livres à remettre aux professeurs a' Corail afin qu'ils organisent mieux les études. Ces livres tout comme les souliers sont des dons des écoliers et professeurs canadiens qui ont voulu aider, à leur façon, les victimes du séisme du 12 janvier 2010.

D'autres projets de ce genre vont étre réalisés dans d'autres camps à en croire M. Synnett. « C'est notre contribution en tant que policiers et ambassadeur d'aide humanitaire afin d'améliorer la situation de sécurité dans les camps. Ce sont des stratégies très importantes à appliquer », a souhaité Jean-Pierre Synnett.





## Generous Distribution at Jeremie's Hospital

Submitted by: Didier Schott

During my last family reunion in the Dominican Republic, my wife had brought books, notepads and pencils that had been donated from my son's school. My task was to search for a good cause. A French INGO working in Grande Anse Department gave me great advice. The orphanages, albeit being a great cause, already benefited from many sources. She suggested the Children's hospital. There, I met a grateful hospital director, Dr. Duvilaire, who told me that hospitals are often overlooked for donations. My choice was made easy. Last September we distributed all of our books and supplies. They were set up in the hospital's library.

**Thank you to all  
those that donated!**





# Distribution à l'hôpital de Jérémie

Soumis par: Didier Schott

Lors de m'a dernière réunion familiale en République Dominicaine, mon épouse m'a remis des livres, cahiers, crayons, etc...qu'elle a collecté de l'école de mon jeune fils.

Je me suis alors mis à la recherche d'enfants qui pourraient profiter de ces items...une cause comme les orphelinats bien que démunis, disposent déjà d'aides et de dons. Suite aux conseils d'une française oeuvrant pour une INGO de JEREMIE, je me suis dirigé vers l'hôpital des enfants. Le directeur, le docteur DUVILAIRE s'est montré enchanté de notre charité et m'a confirmé que les enfants à l'hôpital en profiteraient énormément cars ils en reçoivent rarement. C'est donc là qu'en septembre 2011 la distribution a eu lieu.

Les livres de lecture se retrouvent dans la bibliothèque de l'hôpital où un manque de livre existe, tandis que les crayons, revues et autres biblots furent distribués, en gardant une parties de ces items pour les enfants malade de l'avenir.

**Merci à tous ceux que  
ont fait don!**



# Our Honorees Nos Médillés



## Republic of Burundi *République du Burundi*

Date: 29 juillet 2011 / 29<sup>th</sup> July 2011

### Last Name

#### Nom

NSABIMANA  
NISUBIRE  
HIBONEYE  
IZOMPORA  
HAKIZIMANA  
NKESHIMANA  
NTAHORWAMIYE  
BAZAHIGEJEJE  
NZEYIMANA  
NAHIMANA

### First Name

#### Prénom

Salvator  
Léonidas  
Jean-Pierre  
Innocent  
Georges  
Nicodeme  
Adrien  
Télesphore  
Alexandre  
Egide



## Republic of Rwanda *République du Rwanda*

Date: 29 juillet 2011 / 29<sup>th</sup> July 2011

### Last Name

#### Nom

RUMULI  
Musabyimfura  
BASENGIMANA  
RUDASIGWA  
MASOZERA  
NYIRASAFALI  
PHILBERT  
KABAGWIRA  
ANTOINETTE  
GAHIMA  
RUTAYISIRE  
MUKARUGERO  
APHRODIS  
DUSABE  
NYIRANEZA  
MUTESI  
NKEZABAHIZI  
NYAGATARE  
KAYITANA  
BIMENYIMANA  
BANAMWANA  
NDENGEYINGOMA  
PIERRE CLAVER

### First Name

#### Prénom

Felicite  
Jeanette  
Jean Paul  
Lambert  
Jeannette  
Seraphine  
Habyarimana  
Claudine  
Umuraza  
Francis  
Etienne  
Immaculée  
Nkundineza  
Jeanne D' Arc  
Florence  
Josiane  
Jean Claude  
Alexis  
Fidele  
Florien  
Jean De Dieu  
Gaston  
Minani



# Our Honorees Nos Médailleurs



**Republic of Cameroon**

*République du Cameroun*

**Date: 29 juillet 2011 / 29<sup>th</sup> July 2011**

**Last Name**

**Nom**

FOUNA  
MEDZOGO MEDZOGO  
MANDI  
NWANJA  
EMANE, EMANE  
SOULEMANOU  
EKWOGGE  
KENTSA  
TOUTOU

**First Name**

**Prénom**

Hector Martial  
Rigobert Yves  
Jean Pascal  
Walter  
Moise  
Youssifou  
Agnes Mesode  
Rene  
Charif



**French Republic**

*République française*

**Date: 30 aout 2011/ 30<sup>th</sup> August 2011**

**Last Name**

**Nom**

GRISEL  
CAZALE  
BESVILLE  
COLLE  
FRADELIN  
BLASQUEZ  
ROUSSEAUX  
DUTHEIL  
ROUDAUT  
LABRE  
PETIBON  
MICHEL  
YZIQUEL  
SIFRES  
BOIDART  
FALCONE  
RENAUD  
LEONARDI  
AIME  
LHUILLIER  
CICCARELLI  
PRIAM  
DUBEAU  
CHAPUIS  
SCHOTT

**First Name**

**Prénom**

Jerome  
Bruno  
Eric  
Philippe  
Raymond  
Jean Pierre  
Laurent  
Marie  
Eric  
Franck  
Loïc  
Christian  
Jean Luc  
Olivier  
Francois  
Alain  
Thierry  
Edmond  
Gerard  
Steve  
Marius  
Serge  
Francois  
Ghislain  
Didier



# Our Honorees Nos Médailleurs



**Republic of Colombia**

*La République de la Colombie*

**Date: 23 septembre 2011 / 23<sup>th</sup> September 2011**

**Last Name**

**Nom**

DURAN RUIZ  
ROMERO SANABRIA  
GIL BAENA  
MAURICIO EMILIO  
ALVAREZ GARCIA  
MEDINA TARAZONA  
GUALTEROS ARENAS  
GARZON PATIÑO  
CASTAÑEDA LOPEZ  
HINCAPIE PARRA  
SALAZAR  
BOCANEGRA MILLAN  
HENAO HERNANDEZ  
BARREIRO LADINO  
RESTREPO MEJIA  
RODRIGUEZ AYALA

**First Name**

**Prénom**

Ricardo Alberto  
Ricardo Alberto  
Julian Alonso  
Duque Estrada  
Juan  
Jairo Ismael  
Jose  
Jacqueline  
Julio  
Ubaldo  
Milton  
Alejandro  
Juan  
William  
Jesus Maria  
William



**Kingdom of Spain**

*L'Espagne*

**Date: 23 septembre 2011 / 23<sup>th</sup> September 2011**

**Last Name**

**Nom**

PESO TEODOSIO  
MEDINA GUTIERREZ  
CASTILLO FERRER  
GUIJARRO  
SACRISTAN BONACHO  
HORNOS BOHORQUEZ  
IGNACIO  
FERNANDEZ VINUESA  
NAVARRO RUIZ

**First Name**

**Prénom**

Jose Luis  
Maria Del Carmen  
Ricardo  
Francisco Javier  
Jose  
Maria Dolores  
Gonzalez  
Fernando Eugenio  
Francisco

# Our Honorees Nos Médaillés



United States of America  
*États Unies d'Amérique*

Date: 15 novembre 2011 / 15<sup>th</sup> November 2011

## Last Name

### Nom

ELKINS  
GROVES  
REDFERN  
ST. CLOUD  
VILLARRUBIA  
YOUNG  
CLINE  
CUSHMAN  
MORRISSEY  
O'MALLEY  
PITCHFORD  
STANDARD  
TOMBERLIN  
VINING JR  
BALHAZAR  
COFIÑO  
KITCHEN  
MILLER  
MITCHELL  
ANDERSON  
REDMOND  
TROTTER  
AUGUSTE  
BERG  
MAYARD  
RAMSEY  
AGUIRRE  
ALLSTON  
BOISELLE  
BROWN  
CADE  
ELLIOTT  
MCCUE  
REED

## First Name

### Prénom

Donald  
Brian  
William  
Frantz  
Robert  
Billy  
Neal  
Mark  
Joseph  
Robert  
Todd  
John  
Brandon  
Charles  
Guipson  
Francisco Adolfo  
Larry  
Cheryl  
William  
Nicholas  
Rachelle  
David  
Michel  
James  
Jerry  
Russell  
Jeffrey  
Paul  
Jeffrey  
Micah  
Ronald  
Rex  
Eric  
Matthew



**Operational and Strategic Police Reporting Unit  
Media Team / Delta Camp, Bldg. 18 / Tabarre 41, Blvd. 15 Octobre  
Extension: 3096 / Port-au-Prince, Haiti**

**Design, concept and photos: Media Team / Reporting Unit**